

Agnieszka Dankowska
öffentlich bestellte und vereidigte Übersetzerin und Dolmetscherin für Deutsch
Beglaubigte Übersetzung aus dem Polnischen

interpreti s.c.
vereidigte Übersetzer und
Dolmetscher
ul. Woźna 9D/3
61-777 Poznań
T: +48 61 22 23 770
F: +48 61 22 23 769
interpreti@interpreti.pl
www.interpreti.pl

[Die zur Übersetzung vorgelegte Ausfertigung besteht aus vier Seiten. Zwischen den folgenden Seiten befindet sich das runde Notarsiegel mit Staatswappen der Republik Polen und folgender Umschrift: Anna Pospieszynska Notarin in Poznań *1* [Unterschrift unleserlich]. Anmerkungen des Übersetzers befinden sich in Klammern und sind kursiv markiert]

[Stempel:]

AUSFERTIGUNG

Jacek Kaczorowski * Anna Pospieszynska
Kancelaria Notarialna
Spółka cywilna
ul. Młyńska nr 2/4
61-729 Poznań
Tel. 61 851-97-45
Tel. 61 855-34-22
Mobil 662-012-632
E-Mail: kancelaria@notariuszpoznan.com.pl

Urkundenrolle A Nr 21879/2019

NOTARIELLE URKUNDE

Am sechszehnten September zweitausend neunzehn (16.09.2019) erschien vor der **Notarin Anna Pospieszynska**, die ihre Notarkanzlei in Poznań, in der ul. Młyńska Nr. 2/4 betreibt:

Herr Krzysztof Eugeniusz Horodko, Sohn von , ausgewiesen durch den Personalausweis Serie , gültig bis zum ,
Personenidentifikationsnummer PESEL: , nach seiner Erklärung wohnhaft in

Die Identität des Erschienenen wurde von der Notarin anhand des vorgelegten Personalausweises mit der Nummer, die neben seines Namens angegeben wurde, festgestellt, wobei der Erschienene erklärte, dass sich die aus dem angegebenen Dokument ergebenden Angaben bis zum heutigen Tag nicht geändert haben.

Der Erschienene **Krzysztof Horodko** erklärte, bei diesem Rechtsgeschäft im Namen und für die Gesellschaft unter der Firma **TPA spółka z ograniczoną odpowiedzialnością Spółka komandytowa mit Sitz in Poznań** zu handeln, ul. Młyńska Nr. 12, Postleitzahl: 61-730 Poznań, REGON: 300184858, Steuernummer NIP: 7781432033, eingetragen im Unternehmerregister des Landesgerichtsregisters unter der Nr. **KRS: 0000671994**, als alleinvertretungsberechtigter Geschäftsführer des alleinigen Komplementärs, d.h. der Gesellschaft unter der Firma **TPA spółka z ograniczoną odpowiedzialnością mit Sitz in Poznań**, ul. Młyńska Nr. 12, Postleitzahl: 61-730 Poznań, REGON: 141633641, Steuernummer NIP: 7010158083, eingetragen im Unternehmerregister des Landesgerichtsregisters unter der Nr. **KRS: 0000316509**, was aus der ausgedruckten Auskunft ersichtlich ist, die der aktuellen Abschrift aus dem Unternehmerregister entspricht, die gemäß Art. 4 Abs. 4aa das Gesetz über das Landesgerichtsregister vom 20. August 1997 abgerufen wurde, und versichert, dass er bis heute von der von ihm



wahrgenommenen Funktion nicht abgerufen wurde und innerhalb der Ermächtigungsgrenzen handelt und die durch ihn vertretenen Gesellschaften bestehen und gegen sie weder ein Insolvenz- noch ein Restrukturierungsverfahren eingeleitet wurde, noch sind sie staatliche juristische Personen.

VOLLMACHT

§1.

Der Erschienene **Krzysztof Horodko**, handelnd bei diesem Rechtsgeschäft im Namen und für die Gesellschaft unter der Firma **TPA spółka z ograniczoną odpowiedzialnością spółka komandytowa mit Sitz in Poznań**, erklärt, dass die durch ihn vertretene Gesellschaft:

➤ **Frau Iga Kwaśny**,

die Vollmacht erteilt, die Gesellschaft auf unbestimmte Zeit insbesondere in folgendem Umfang zu vertreten:

- 1) Im Namen und für die Steuerpflichtige, Steuerschuldner und Steuereintreiber Handels- und Steuerbücher zu führen und andere steuerliche Erfassungen vorzunehmen sowie ihnen in diesem Bereich Hilfe zu leisten;
- 2) Im Namen und für die Steuerpflichtige, Steuerschuldner und Steuereintreiber Steuervoranmeldungen, -meldungen und -erklärungen zu erstellen oder ihnen in diesem Bereich Hilfe zu leisten;
- 3) Steuerpflichtige, Steuerschuldner und Steuereintreiber im Verfahren vor den Organen der öffentlichen Verwaltung und im Bereich der gerichtlichen Kontrolle bzgl. der Bescheide, Beschlüsse und anderen Verwaltungsakten in den unter Ziff. 1 und 2 genannten Angelegenheiten zu vertreten;
- 4) Diese Vollmacht wird entsprechend auf Handlungen angewendet, die für Dritte vorgenommen werden, die für die Steuerrückstände verantwortlich sind sowie für Rechtsnachfolgen der Steuerpflichtigen, Steuerschuldner und Steuereintreiber im Sinne der polnischen Abgabenordnung vom 29. August 1997 (Gbl. von 2015 Pos. 613, m. nachtr. Änd.);

Ferner wird sie bevollmächtigt, die Gesellschaft auf unbestimmte Zeit zu vertreten, insbesondere im Bereich der Vornahme von anderen faktischen Handlungen und Rechtsgeschäften, die mit der Geschäftstätigkeit der Gesellschaft verbunden sind.

Im Zweifelsfall ist der Umfang dieser Vollmacht erweiternd auszulegen.

§2.

Der Erschienene erklärt, dass die Kosten für diese Beurkundung die Gesellschaft unter der Firma **TPA Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością Spółka komandytowa mit Sitz in Poznań** übernimmt.

§3.

Der Erschienene erklärt, dass die Ausfertigungen dieser Urkunde an den Erschienenen, die Gesellschaft unter der Firma **TPA Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością Spółka komandytowa mit Sitz in Poznań** und die Bevollmächtigte herauszugeben sind.



Agnieszka Dankowska
öffentlich bestellte und vereidigte Übersetzerin und Dolmetscherin für Deutsch
Beglaubigte Übersetzung aus dem Polnischen

interpreti s.c.
vereidigte Übersetzer und
Dolmetscher
ul. Woźna 9D/3
61-777 Poznań
T: +48 61 22 23 770
F: +48 61 22 23 769
interpreti@interpreti.pl
www.interpreti.pl

§4.

Die Notarin informierte, dass diese Vollmacht jederzeit widerrufen werden kann und dass die hiesige Notarkanzlei zu benachrichtigen ist, da ansonsten weitere Ausfertigungen ohne den Vermerk über den Widerruf herausgegeben werden.

§5.

Die Notarin informierte über die Pflicht zur Entrichtung der Stempelgebühr auf die Vollmacht gem. Gesetz über die Stempelgebühr vom 16. November 2006.

§ 6.

Die Kosten dieser Beurkundung sind:

- a) notarielle Gebühr gem. § 8 Verordnung des Justizministers vom 28. Juni 2004 (einheitl. Fassung Gbl. von 2018, Pos. 272, m. Änd.) i.H.v.30 zł 00 gr
- b) notarielle Gebühr gem. § 12 der o.a. Verordnung für 1 (eine) Ausfertigung dieser Urkunde, die mit getrennten Nummern der Urkundenrolle A herausgegeben wurden, i.H.v.18 zł 00 gr
- Summe: 48 zł 00 gr
- c) Umsatzsteuer gem. Art. 146a Umsatzsteuergesetz vom 11. März 2004 (Gbl. von 2018, Pos. 2174), Steuersatz i.H.v. 23%, auf die Notargebühr i.H.v.11 zł 04 gr
- Summe: 59 zł 04 gr

In Worten: neunundfünfzig Zloty vier Groszy.

Nach der Information über den Inhalt des Art. 81 Notargesetz versichert der Erschienene die Notarin, dass weder die notarielle Urkunde noch die Umstände, unter denen sie unterzeichnet wurde, nicht mit den Grundsätzen des gesellschaftlichen Zusammenlebens im Widerspruch stehen, dass er die Bestimmungen der Urkunde akzeptiert und den Inhalt, die Bedeutung und rechtliche Folgen des vorgenommenen Rechtsgeschäfts genau versteht und dass es dem Willen der Beteiligten entspricht und nicht zu ungünstigen Verfügungen über das Vermögen der Gesellschaft führt und der Umfang der Vollmacht aus dem Vertrauen in die Person der Bevollmächtigten resultiert.

Die Urkunde wurde vorgelesen, genehmigt und unterschrieben:

/-/ Krzysztof Eugeniusz Horodko

/-/ Anna Pospieszńska - Notarin

Urkundenrolle A Nummer 21880/2019

Die eigenhändigen Unterschriften des Erschienenen und der Notarin befinden sich auf der Urkunde.



Agnieszka Dankowska
öffentlich bestellte und vereidigte Übersetzerin und Dolmetscherin für Deutsch
Beglaubigte Übersetzung aus dem Polnischen

interpreti s.c.
vereidigte Übersetzer und
Dolmetscher
ul. Woźna 9D/3
61-777 Poznań
T: +48 61 22 23 770
F: +48 61 22 23 769
interpreti@interpreti.pl
www.interpreti.pl

Die Ausfertigungen wurden herausgegeben an: die Beteiligte

Die notarielle Gebühr gem. § 12 der o.a. Verordnung über die notarielle Gebühr wurde bei der Beurkundung erhoben.

Poznań, den sechzehnten September zweitausend neunzehn (16.09.2019).

[Unten das runde Notarsiegel mit Staatswappen der Republik Polen und folgender Umschrift:]

Anna Pospieszńska Notarin in Poznań *1*

[Unterschrift unleserlich]

[Unterschrift des Notars]
[Stempel des Notars]
Anna Pospieszńska
NOTARIN

Urkundenrolle Nr. 137/2019

Die Übereinstimmung dieser Übersetzung mit der vorgelegten Ausfertigung in polnischer Sprache wird hiermit bescheinigt.

Poznań, den 18.09.2019



Agnieszka Dankowska
öffentlich bestellte und vereidigte Übersetzerin und Dolmetscherin für Deutsch
TP/2362/05

